



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1985/60
4 March 1985
ARABIC
Original: SPANISH



الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الانسان

الدورة الحادية والأربعون
البند ١٢ من جدول الأعمال

مسألة انتهاك حقوق الانسان وحرياته الاساسية في أى جزء من العالم ،
مع اشارة خاصة الى البلدان والاقاليم المستعمرة وغيرها من البلدان
والاقاليم التابعة

مذكرة شفوية موعرخة في ١ آذار/ مارس ١٩٨٥ وموجهة من البعثة الدائمة لغواتيمالا
لدى مكتب الامم المتحدة في جنيف الى الامين العام المساعد لحقوق الانسان

تقدم البعثة الدائمة لغواتيمالا لدى المكتب الاوروبي للامم المتحدة والمنظمات الدولية في جنيف
تحياتها الخالصة الى السيد الأمين العام المساعد ، مدير مركز حقوق الانسان التابع للأمم المتحدة ، وتتشرف
فيما يتعلق ببيان صادر في جنيف عن اللجنة المسماة " لجنة حقوق الانسان في غواتيمالا " وموعرخ في شباط/
فبراير ١٩٨٥ ، بأن تطلع هذا المركز ولجنة حقوق الانسان على المعلومات التالية المقدمة من حكومة
غواتيمالا والمنقولة فيما يلي ، راجية احالة هذه المعلومات الى الفاىكونت كولفيل دى كولروس ، المقرر
الخاص لحالة حقوق الانسان في غواتيمالا في لجنة حقوق الانسان :

" فيما يتعلق بأحداث قرى اكساتسان ، وباتسون ، وتشيملتينانغو ، مكنت التحقيقات
التي أجريت من اثبات ما يلي :

- ١ - ركز مجرمون مخربون من المنظمة التي تسمى نفسها " القوات المسلحة الثائرة "
منطقة عملياتهم في قرى باتشالي واكسيخابي وتشواتسونوخ في بلدية تيكيان غواتيمالا ، وفي قرى
سبلوب وكسيتسان وتشيبياكول وبوباباخ واكسيستيسي في بلدية باتسون .
- ٢ - ابتداء من شهر كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٤ ، هدد المجرمون المخربون
التابعون للقوات المسلحة الثائرة دوريات الدفاع المدني الذاتي كي لا تقوم بخدمات الدورية
في القرى التابعة لها ، محاولين اقتناعها بأن جيش غواتيمالا لا يدفع لها مقابل هذه الخدمات .
- ٣ - خلال عمليات الانسحاب التي قامت بها العناصر المخربة التابعة للقوات
المسلحة الثائرة ، ارتكبت الجرائم التالية :

GE.85-11212

١١ جريمة قتل

٩ عمليات اختطاف

٤ - وتفصيل هذه الجرائم كما يلي :

في ١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، وردت معلومات تفيد بأن مجموعة موهلفة من حوالي ٣٠ مجرماً مخرباً كانت موجودة في مخيم يقع بين قرى كسيخابي وتشوتسونوخ ، فأرسلت أربع دوريات لاعتقالهم أو اخضاعهم * ولكن المجرمين المخربين تنبهوا لهذه العملية وهربوا نحو الجنوب محاولين الوصول الى الجبال الواقعة بين باتسون وبوتشوتا ، بعد أن مروا في ٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، في قرية كسياتسان حيث اختطفوا ٨ من أفراد الدوريات المدنية لمنع هؤلاء من ابلاغ أمرهم الى الدوريات العسكرية التي كانت تلاحقهم *

وفي ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، وعلى مقربة من مزرعة باكايال ، كمنوا لدورية من الشرطة العسكرية المتنقلة ، فقتل ٤ من أفراد الشرطة العسكرية المتنقلة ، وفي ٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، وصلوا الى مزرعة سانتا مارغاريتا حيث قتلوا مدير المزرعة السيد اوغستو كاستيلو غيروا والمساح رومان غوادا لوبي ريفيرا سانتيسو *

وفي ٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، تم اختطاف واغتيال عضوين من الدوريات المدنية هما خوان كوكون ومارسيلينو كوكون ، في قرية تشيكيل في بلدية باتسون *

وفي ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ ، وصل المجرمون المخربون أنفسهم الى مزرعة لاس مرسيدس في بلدية باستون وقتلوا المفوض العسكري باولينو سيتان ميكولاكس *

وفي ٩ شباط/فبراير ١٩٨٥ ، قتل في قرية سيخابي عضوان من الدوريات المدنية هما ماكسيميلينو تشوكوخ لوبس وكوستوديو مورالس *

وفي ١١ شباط/فبراير ١٩٨٥ ، اختطف في قرية سيخابي المفوض العسكري فلورانسو اخماك ولا يزال مصيره مجهولاً حتى الآن *

٥ - ويتبين من المعلومات الواردة عن جرائم القتل المشار اليها أعلاه أن الذين قاموا بها كانوا مغاورين يرتدون زياً بلون أخضر زيتي ومسلحين ببنادق من نوع AR-15 YM-16 (لا توجد مثل هذه الأسلحة في الجيش) *

٦ - وتبذل قوى الأمن في منطقة تشيمالتينغو قصارى جهدها لاعتقال مجموعة المجرمين المخربين المسعولين عن مقتل عدة قرويين أعضاء في دوريات الدفاع المدني الذاتي أو المفوضين العسكريين *

٧ - وقد لجأ المخربون فيما مضى الى هذا النوع من الدسائس لاطلاق اتهامات كاذبة ضد جيش غواتيمالا ، وذلك كجزء من حملة التحقير ضد بلدنا " *

ان البعثة الدائمة لغواتيمالا ، اذ تنقل المعلومات السابقة ، تـرجو ابلاغ السيد المقرر الخاص ان حكومة غواتيمالا ستكون ممتنة لو أدرج المعلومات المذكورة في تقريره النهائي الذي سيقدمه الى لجنة حقوق الانسان ، واذا كان الوقت لا يسمح كذلك فستكون ممتنة لو أشار اليها لدى عرضه تقريره .

كما تـرجو البعثة الدائمة لغواتيمالا تعميم مضمون هذه المذكرة باعتبارها وثيقة رسمية من وثائق الدورة الحادية والأربعين للجنة حقوق الانسان تحت البند ١٢ (ب) من جدول الاعمال .
